



TRIBUNALE DI MILANO
VII SEZIONE PENALE

RITO COLLEGALE
AULA 7° SEZIONE PENALE - MI0011

DOTT. MARCO TREMOLADA	Presidente
DOTT. MAURO GALLINA	Giudice a Latere
DOTT. ALBERTO CARBONI	Giudice a Latere
DOTT. FABIO DE PASQUALE	Pubblico Ministero
DOTT. SERGIO SPADARO	Pubblico Ministero
DOTT. GIOVANNI DECARO	Cancelliere
SIG.RA FRANCESCA ANTISTA	Ausiliario tecnico

**VERBALE DI UDIENZA REDATTO CON IL SISTEMA DELLA
FONOREGISTRAZIONE E SUCCESSIVA TRASCRIZIONE**

VERBALE COSTITUITO DA NUMERO PAGINE: 22

PROCEDIMENTO PENALE NUMERO 54772/13 R.G.N.R.

PROCEDIMENTO PENALE NUMERO 1351/18 R.G.

A CARICO DI: SCARONI PAOLO + 14

UDIENZA DEL 16/01/2019

TICKET DI PROCEDIMENTO: P2019202261240

Esito: RINVIO AL 23/01/2019 00:00

INDICE ANALITICO PROGRESSIVO

DEPOSIZIONE DEL TESTIMONE AMINU AHMED.....	3
Esame del Pubblico Ministero.....	4
RIESAME DEL TESTIMONE AMINU AHMED.....	14
Controesame della Difesa, Avv. Diodà.....	14
DEPOSIZIONE DEL TESTIMONE BABANGIDA AHMED.....	16
Esame del Pubblico Ministero.....	16

TRIBUNALE DI MILANO

VII SEZIONE PENALE

RITO COLLEGALE

Procedimento penale n. 1351/18 R.G. - 54772/13 R.G.N.R.

Udienza del 16/01/2019

DOTT. MARCO TREMOLADA

Presidente

DOTT. MAURO GALLINA

Giudice a latere

DOTT. ALBERTO CARBONI

Giudice a latere

DOTT. FABIO DE PASQUALE

Pubblico Ministero

DOTT. SERGIO SPADARO

Pubblico Ministero

DOTT. GIOVANNI DECARO

Cancelliere

SIG.RA FRANCESCA ANTISTA

Ausiliario tecnico

PROCEDIMENTO A CARICO DI – SCARONI PAOLO + 14 –

La fonoregistrazione del presente procedimento ha inizio alle ore 10.16.

DEPOSIZIONE DEL TESTIMONE AMINU AHMED

Viene introdotto il Testimone; questi viene avvertito dei suoi obblighi e rende la dichiarazione ex articolo 497 C.P.P.: “Consapevole della responsabilità morale e giuridica che assumo con la mia deposizione, mi impegno a dire tutta la verità e a non nascondere nulla di quanto è a mia conoscenza”. Il Teste viene generalizzato in aula (Nato il 18.08.1982 a Kaduna, Nigeria).

Si dà atto che il Testimone è assistito da interprete di lingua inglese.

PRESIDENTE - Il Testimone deve riferire dei fatti, tra cui anche quanto gli è stato riferito, e nel caso di quanto riferito deve dire chi glielo ha riferito, il nome delle persone che gli hanno detto. Va bene, andiamo avanti, procediamo. Adesso procediamo con le domande del Pubblico Ministero.

Esame del Pubblico Ministero

PUBBLICO MINISTERO - La prima domanda è se può dirci qual è la sua professione.

INTERPRETE - È un *business man*, nel cambio di valute.

PUBBLICO MINISTERO - Per quali *bureau de change* lavora lui?

INTERPRETE - “Lavoro in As-Sunnah business change”.

PUBBLICO MINISTERO - Da quando e con quale ruolo?

INTERPRETE - “Da 14 anni. È direttore”.

PUBBLICO MINISTERO - Chi sono gli altri *directors*?

INTERPRETE - Eh...

PUBBLICO MINISTERO - Abbiamo sentito. Uno dovrebbe essere Babangida Ahmed e l'altro è lui, Aminu Ahmed.

INTERPRETE - Sì.

PUBBLICO MINISTERO - Ora gli farò delle domande relative a due conti correnti accesi presso una banca che si chiama Keystone Bank.

INTERPRETE - “Sì, ha un conto corrente in questa banca”.

PUBBLICO MINISTERO - Intanto se può dirci quando li ha aperti e per quale motivo, se se lo ricorda.

INTERPRETE - L'ha aperto nel 2011, il motivo è per il business dei clienti che gli hanno chiesto di aprire un conto, perché diventava più semplice usare il conto in questa banca.

PUBBLICO MINISTERO - Sì, noi abbiamo bisogno ora dei dettagli di queste informazioni, quindi quale cliente, per quale ragione, se può spiegare cosa... dovrebbe essere AA Oil.

INTERPRETE - Alhaji Aliyu Abubakar. Sì.

PUBBLICO MINISTERO - Era già un cliente di As-Sunnah questo signore o lo è diventato in questa occasione?

INTERPRETE - Sì, era già suo cliente.

PUBBLICO MINISTERO - Da quando?

INTERPRETE - Dal 2009.

PUBBLICO MINISTERO - È un cliente che usava il suo nome di battesimo normalmente o usava delle società?

INTERPRETE - “Sì, ha una società”.

PUBBLICO MINISTERO - Ha detto anche non solo una società, più di una.

INTERPRETE - Non sa se la società appartenga a questo cliente o meno.

PUBBLICO MINISTERO - Malabu Oil & Gas?

INTERPRETE - Sì, Malabu, Rocky Top Resources. Do you know others?

TESTIMONE AMINU - No.

INTERPRETE - Only two?

TESTIMONE AMINU - Yes.

PUBBLICO MINISTERO - Conosce una società che si chiama A-Group Limited?

INTERPRETE - Sì, la conosce.

PUBBLICO MINISTERO - Di chi è? C'è un rapporto col signor Alhaji Aliyu Abubakar?

INTERPRETE - No, non ha conoscenza con questa società. It's another Aliyu that has... so he's got relation with this company.

PUBBLICO MINISTERO - Non lui, se la società ha rapporti con Alhaji Aliyu Abubakar.

TESTIMONE AMINU - Yes.

PUBBLICO MINISTERO - Quali? Che tipo di rapporto? Qual è il suo ruolo?

INTERPRETE - È il proprietario della A-Group, il signor Alhaji Aliyu Abubakar.

PUBBLICO MINISTERO - Visto che siamo nell'argomento, li farei la stessa domanda per altre società. Il nome di queste altre società, la domanda è: qual è il ruolo di Alhaji Aliyu Abubakar in queste altre società che ora le nomino. La prima è Megatech Engineering Limited.

INTERPRETE - Non sa la posizione del signor Alhaji Aliyu Abubakar in questa... non sa che posizione abbia, e che per lui è solo suo cliente.

PUBBLICO MINISTERO - Ma conosce la signora Megatech?

INTERPRETE - Sì, la conosce.

PUBBLICO MINISTERO - Sa se il signor Alhaji Aliyu Abubakar è il proprietario di questa società?

INTERPRETE - Non sa se è il proprietario di questa società. Non sa se è il proprietario.

PUBBLICO MINISTERO - Megatech era un cliente di As-Sunnah? Un cliente del *bureau de change*. Se Megatech fosse cliente del *bureau de change* As-Sunnah.

INTERPRETE - "Sì, è cliente di As-Sunnah".

PUBBLICO MINISTERO - Si ricorda chi era la persona che dava le disposizioni in nome di Megatech? Chi agiva per Megatech?

INTERPRETE - "Sì, dava gli ordini".

PRESIDENTE - Chi?

INTERPRETE - "Alhaji Aliyu Abubakar".

PUBBLICO MINISTERO - C'era qualcun altro oltre lui?

INTERPRETE - "Era l'unica persona che dava le istruzioni, gli ordini".

PUBBLICO MINISTERO - Ora le stesse domande per un'altra società che si chiama Imperial Union. Se è un cliente di As-Sunnah e se Alhaji Aliyu Abubakar avesse un ruolo o desse disposizioni.

INTERPRETE - Non la conosce.

PUBBLICO MINISTERO - Forse ricorda che questa società ha trasferito, dovrebbe aver trasferito 10 milioni di dollari al *bureau de change* As-Sunnah. Questo è quello che risulta a noi.

INTERPRETE - "In che banca?"

PUBBLICO MINISTERO - Dovrebbe essere First Bank.

INTERVENTO - Il Testimone fa domande e il Pubblico Ministero risponde? Cioè, giusto per capire.

INTERPRETE - Sì, sa il nome di questa società, ma non sa chi è il proprietario. L'unico nome che sa è Alhaji Aliyu Abubakar.

PUBBLICO MINISTERO - Quindi la stessa risposta di Megatech.

PRESIDENTE - Chieda se è la stessa situazione di Megatech.

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Ora vorrei tornare all'apertura del conto presso Keystone Bank nel 2011. Se può raccontarci per quale motivo è stato aperto, se c'era un motivo. Chi gli ha detto di aprirlo e con quale scopo.

INTERVENTO - Però deve tradurre, scusi. Deve tradurre parola per parola.

PRESIDENTE - Deve tradurre anche ad alta voce, parlando bene ad alta voce perché non la sentiamo bene.

INTERPRETE - Ha aperto questo conto nel 2011.

PUBBLICO MINISTERO - Può dirci il mese?

INTERPRETE - Non si ricorda perfettamente il giorno ma il mese è febbraio.

PUBBLICO MINISTERO - Febbraio?

INTERPRETE - Sì.

PUBBLICO MINISTERO - Per quale motivo?

INTERPRETE - Il motivo è *business*.

PUBBLICO MINISTERO - Glielo aveva chiesto Alhaji Aliyu Abubakar?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Gli ha detto per quale motivo avrebbe dovuto aprire questo conto?

INTERPRETE - No, non sa il motivo, gli ha solo chiesto di aprire il conto in Keystone Bank, e siccome non aveva un conto corrente lì l'ha aperto.

PUBBLICO MINISTERO - Gli ha detto che avrebbe ricevuto molti soldi?

INTERPRETE - Sì, gliel'aveva detto ma perché lui lavora nel *bureau de chance* per cui sapeva che avrebbe dovuto cambiare grosse valute di soldi. In più lui ha una regolare licenza ed è membro del CAC. È registrato alla CAC. Corporate Affairs Commission.

PUBBLICO MINISTERO - Oltre cambiare la valuta, c'era un'altra ragione per ricevere questi soldi?

INTERPRETE - Non sta facendo nessun *business*.

PUBBLICO MINISTERO - Deve...

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Quindi l'unico motivo è cambiare il denaro, è corretto?

INTERPRETE - "Sì".

PRESIDENTE - Sì, quindi l'unico...

INTERPRETE - Sì, l'unico motivo era quello di cambiare le valute.

PUBBLICO MINISTERO - Noi abbiamo gli estratti conto di questi conti correnti, uno è in valuta locale, naira, e l'altro è in dollari.

INTERPRETE - Sì, conferma.

PUBBLICO MINISTERO - Il primo movimento sul conto in naira è del 26 agosto 2011, ed è relativo (inc., parole inintelligibili) fa parte della società Malabu. La domanda è: sa dirci...

INTERPRETE - Sì, ha ricevuto in quella data 9 miliardi...

PUBBLICO MINISTERO - La domanda è: per quale motivi li ha ricevuti e cosa sapeva della società che ha mandato questi soldi.

INTERPRETE - Non sa nulla, i soldi provenivano da Malabu Oil & Gas.

PUBBLICO MINISTERO - Per quale motivo Malabu Oil & Gas ha dato 60 milioni al suo *bureau de change*?

INTERPRETE - Voleva cambiare dollari.

PUBBLICO MINISTERO - Ma questa Malabu era già un suo cliente o era una nuova società appena conosciuta?

INTERPRETE - "No, è Alhaji Aliyu Abubakar".

PUBBLICO MINISTERO - Quindi è un'altra di quelle società di Alhaji secondo il signor Aminu?

INTERPRETE - Non sa se la società appartenga al signor Abubakar, ma lui stava facendo business con il signor Abubakar, per cui sa che la Malabu è la sua società.

PUBBLICO MINISTERO - Era una società portata da lui? Si può dire così? Introdotta da lui. Era lui il referente di questa società?

INTERPRETE - No, non gli ha presentato nessuno, lui parlava direttamente... il signore parlava direttamente con Abubakar.

PUBBLICO MINISTERO - Ma era il signor Alhaji che ha trasferito questi soldi, questi 60 milioni di dollari, o qualcun altro? Questa è la domanda.

PRESIDENTE - Insomma, chi ha dato le istruzioni per trasferire questi 60 milioni. Persona fisica.

INTERPRETE - È stato il (inc., parole inintelligibili).

PRESIDENTE - Deve parlare più forte.

INTERPRETE - È stato l'*account officer* che ha dato le istruzioni per trasferire questi soldi.

PUBBLICO MINISTERO - Qual è stata la destinazione di questi soldi? Cos'ha fatto As-Sunnah di questi soldi?

INTERPRETE - Ha cambiato i soldi in dollari e gli hanno dato dollari.

PUBBLICO MINISTERO - Come ha fatto fisicamente a cambiare questi soldi? Li ha dati ad altri *bureau de change*, ad altre persone?

INTERPRETE - Ha cambiato i soldi in dollari e gli ha dato *cash*.

PUBBLICO MINISTERO - A chi?

PRESIDENTE - A chi li ha dati?

INTERPRETE - "Al signor Alhaji Aliyu Abubakar".

PUBBLICO MINISTERO - Li prendeva personalmente lui o mandava qualcun altro?

INTERPRETE - "A volte veniva lui, a volte mandava qualcuno".

PUBBLICO MINISTERO - Conosce i nomi di queste altre persone che ritiravano i soldi?

INTERPRETE - Sì, lo sa.

PUBBLICO MINISTERO - Può dirceli?

INTERPRETE - "A volte li portavo io stesso nel suo ufficio, a volte li dava Alhaji"...

PUBBLICO MINISTERO - No, questo (inc., fuori microfono).

PRESIDENTE - Chieda di fare lo spelling.

INTERPRETE - Garba Abubakar. G A R B A, Garba.

PUBBLICO MINISTERO - Conosce una persona che si chiama Umar? Sani Umar.

INTERPRETE - "Umar chi?".

DIFESA, AVV. ALLEVA - Però, Presidente, chiedo scusa. Adesso per ragioni ovvie, magari sarà banale, chiedo scusa al Tribunale. Però siccome quel signore lì si sta guardando in giro o guarda qualcuno e ogni tanto annuisce, io vorrei semplicemente chiedere al Tribunale di accertare chi c'è nella stanza con quel signore, con il Testimone. Cosa che mi sembra di capire non sia stato fatto all'inizio. Perché noi, credo, abbiamo diritto di sapere chi c'è.

PRESIDENTE - Se può chiedere chi c'è nella stanza insieme al Testimone. La persona o le persone, chi c'è?

PUBBLICO MINISTERO - Forse è una domanda per il *Prosecutor*.

INTERPRETE - Alhaji Aliyu office...

DIFESA, AVV. ALLEVA - Non può rispondere il Testimone, Presidente, forse bisogna chiedere che... non credo che possa rispondere il Testimone, bisogna vederle le persone.

INTERVENTO - Perché da noi è inquadrata la Corte, lì non si può inquadrare anche per vedere se legge...

DIFESA, AVV. ALLEVA - Ho capito, girassero... siccome oltretutto...

PRESIDENTE - Ecco, se può chiedere al *Prosecutor* chi è presente nella stanza.

INTERPRETE - C'è l'AITI, dovrebbe essere esperto AITI della... di tecnico. E c'è un altro collega *Prosecutor*.

PRESIDENTE - Che si chiama?

INTERPRETE - Il nome è (inc.) Uchez (fonetico). U K E T, U F F E M. Allora il nome del suo collega è Uket Uffem.

PRESIDENTE - Grazie.

DIFESA, AVV. FORNARI - Scusi, Presidente, giacché siamo in questa fase di chiarimenti, possiamo chiedere anche al Teste se ha dei documenti davanti che sta leggendo? Ed eventualmente che documenti sono?

INTERPRETE - Non ha documenti.

PUBBLICO MINISTERO - Torniamo alle domande. La domanda era chi veniva a prendere i contanti, e lui ha dato una risposta. Lo vorrei pregare di dirci i nomi delle persone che oltre Alhaji Aliyu Abubakar venivano a prendere i contanti.

INTERPRETE - Alhaji Garba Abubakar... a volte veniva accompagnato da questo signore Alhaji Aliyu Garba Abubakar. A volte a lui, a volte che veniva Alhaji Aliyu Abubakar, a volte Alhaji Garba Abubakar.

PUBBLICO MINISTERO - Sì. Lei ricorda per caso se c'erano altre persone? Per esempio un certo Umar o un certo Adamu (fonetico)?

INTERPRETE - (inc., parole inintelligibili).

PUBBLICO MINISTERO - Chi è?

INTERPRETE - "Sì, è l'autista del signor Alhaji Aliyu Abubakar".

PUBBLICO MINISTERO - Fisicamente come venivano raccolti questi contanti? In valigie, in buste, in trolley?

INTERPRETE - Non ho capito l'altra parola. Grandi borse.

PUBBLICO MINISTERO - Dov'è che li portava lui, quando li portava ad Alhaji Aliyu Abubakar? Dove li consegnava lui?

INTERPRETE - "Nel suo ufficio".

PUBBLICO MINISTERO - Era anche casa sua? Sa l'indirizzo?

INTERPRETE - "Sì, era il suo ufficio".

PUBBLICO MINISTERO - Sa l'indirizzo?

PRESIDENTE - Dell'ufficio.

PUBBLICO MINISTERO - Maitama, (inc., fuori microfono).

INTERPRETE - Esatto. Maitama, Abuja.

INTERVENTO - Però ha detto "Non so", "*I don't know*", "Non so l'indirizzo".

PRESIDENTE - Faccia lo spelling.

INTERPRETE - M A I J A M A. Maijama, M A I J A M A. M A I T A M A, Maitama. Non è J è T.

PUBBLICO MINISTERO - Queste grosse valigie lui le portava direttamente al signor Alhaji Aliyu Abubakar nel suo ufficio o le lasciava a qualcun altro?

INTERPRETE - Le dava direttamente al signor... a lui.

PUBBLICO MINISTERO - E lui cosa faceva poi?

INTERPRETE - Non lo sa.

PUBBLICO MINISTERO - Gli firmava una ricevuta, immagino.

INTERPRETE - Di solito chiedeva di cambiare... gli dava la cifra da cambiare, lui faceva il cambio della valuta e poi glieli portava.

PUBBLICO MINISTERO - Parli con calma nel microfono.

INTERPRETE - No, non firmava nessuna ricevuta.

PUBBLICO MINISTERO - Le ha mai detto a cosa servivano tutti questi soldi in contanti?

INTERPRETE - "No, non l'ha mai detto".

PUBBLICO MINISTERO - Le ha mai detto o ha mai saputo se quei soldi erano per lui o per qualcun altro?

INTERPRETE - "No, non parlava di nulla lui".

PUBBLICO MINISTERO - Leggendo l'estratto conto del conto As-Sunnah in naira, vedo delle uscite a vari beneficiari. Io gli farei una domanda: chi sono questi beneficiari? Ora le dico i nomi. Noi vediamo, per esempio, tante uscite a un nome che si chiama CAPP Nigeria Limited. Che cos'è? Per quale motivo di sono queste uscite?

INTERPRETE - Stava (inc., parole inintelligibili) da loro.

PUBBLICO MINISTERO - Ci sono anche altre uscite a una società che si chiama Hamej Ventures.

INTERPRETE - Stava comprando dollari da questa società.

PUBBLICO MINISTERO - Altre uscite a favore di un *bureau de chance* che si chiama Cadlam.

INTERPRETE - "Anche Cadlam BBC è una sua società".

PUBBLICO MINISTERO - Perché trasferiva questi soldi a Cadlam?

INTERPRETE - "Sì, stava comprando dollari da questa compagnia, perché ogni società ha dei limiti".

PUBBLICO MINISTERO - Poi c'è un'altra società ce si chiama Southglobe Limited e nell'estratto conto si vede sia in entrata che in uscita. Cos'è questa Southglobe?

INTERPRETE - "Compera dollari anche da questa società".

PUBBLICO MINISTERO - Perché ci sono anche entrate?

INTERPRETE - Per la maggior parte delle società loro comprano dollari e le società comprano

da loro.

PUBBLICO MINISTERO - Quindi vendono e comprano?

INTERPRETE - Sì, comprano e vendono.

PUBBLICO MINISTERO - Poi ci sono molte rimesse a un *bureau de change* che ha un numero come denominazione, il numero è 313. Cosa può dirci di questo *bureau de change*?

INTERPRETE - Compera dollari da loro.

PUBBLICO MINISTERO - Sa questo *bureau de change* 313 di chi sia?

PUBBLICO MINISTERO - Alhaji Muttalà (fonetico) Abubakar.

INTERPRETE - Sì.

PUBBLICO MINISTERO - È una persona che è in qualche modo collegata ad Alhaji Aliyu Abubakar?

INTERPRETE - “No”. No, non hanno nessuna connessione.

PUBBLICO MINISTERO - Un'altra domanda. Sempre sul conto in naira ci sono trasferimenti importanti, diversi milioni di dollari, da parte di una società che si chiama Rocky Top Resources. Se può dirci per quale motivo questa società Rocky Top faceva questi trasferimenti e di chi è.

INTERPRETE - “Rocky Top per la maggior parte trasferiva dollari”.

PUBBLICO MINISTERO - La domanda è di chi è Rocky Top e come nasce il rapporto (inc., parole inintelligibili).

INTERPRETE - Non conosce Rocky Top, conosce soltanto Alhaji Aliyu Abubakar.

PUBBLICO MINISTERO - È sempre una delle sue società secondo lui?

INTERVENTO - No, Presidente c'è opposizione alla domanda.

PRESIDENTE - Sì. Qual è il rapporto tra Alhaji Aliyu Abubakar e Rocky Top?

INTERPRETE - Non sa che connessione ci sia, che relazione ci sia.

PUBBLICO MINISTERO - Come ha conosciuto questo cliente? Come ha ottenuto questo cliente?

INTERPRETE - Sta chiedendo se Alhaji Aliyu Abubakar.

PUBBLICO MINISTERO - No, la società Rocky Top Resources, com'è diventata sua cliente?

INTERPRETE - Non conosce Rocky Top, conosce Alhaji Aliyu Abubakar.

PUBBLICO MINISTERO - Sì, ma lui ricorda che Rocky Top versa ad As-Sunnah decine di milioni di dollari.

INTERPRETE - Sì.

PUBBLICO MINISTERO - Quindi perché?

INTERPRETE - Li trasferisce perché vuole cambiare soldi, vuole cambiare valuta.

PUBBLICO MINISTERO - Vuole cambiare valuta?

INTERPRETE - Vogliono cambiare dollari in euro e pound.

PUBBLICO MINISTERO - Anche per i soldi di Rocky Top ci sono stati queste restituzioni in contanti?

INTERPRETE - Sì, ha restituito cash pound ed euro.

PUBBLICO MINISTERO - A chi?

INTERPRETE - Alhaji Aliyu.

PUBBLICO MINISTERO - Può dire la persona di riferimento, per lui, in Rocky Top era sempre Alhaji Aliyu Abubakar, è corretto?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Vorrei mostrargli al Teste un documento, che è numerato come dibattimento 887. Se hanno una pagina PDF dovrebbe essere il 7, pagina 7.

PRESIDENTE - Il documento 7, parte prima... al dibattimento è 1.038, 005. Questo è. 887, sì, dibattimento, trovato, grazie.

PUBBLICO MINISTERO - Ha davanti questo documento il Teste?

INTERPRETE - Okay.

PUBBLICO MINISTERO - Quella è un'istruzione di pagamento da parte di Rocky Top. È al corrente di questo trasferimento al beneficiario As-Sunnah BDC?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - La firma che c'è in basso sa di chi è?

INTERPRETE - No, non sa la firma.

PUBBLICO MINISTERO - Sa se la firma di Alhaji Aliyu Abubakar?

INTERPRETE - No, non sa della firma.

PUBBLICO MINISTERO - Sa che questa società, diciamo che il conto di questa società era intestato a un signore che si chiama Dan Etete? La firma sul conto di Rocky Top ce l'aveva un signore che si chiama Dan Etete, che dovrebbe essere quello ch firma. La domanda è se lo conosce?

INTERVENTO - Ma la domanda non è questa. Mi scusi se la interrompo, signora.

PRESIDENTE - La persona che ha i poteri di firma per Rocky Top.

INTERPRETE - Rifaccio la domanda perché non...

PUBBLICO MINISTERO - Non ho capito se sta tentando di...

PRESIDENTE - Chieda se ha capito la domanda.

INTERPRETE - Ha capito la domanda e non conosce la persona, conosce solo Alhaji Aliyu Abubakar.

PUBBLICO MINISTERO - Ma sapeva chi fosse Dan Etete all'epoca?

INTERPRETE - No, non lo conosceva.

PUBBLICO MINISTERO - Sa da dove venissero i soldi di Rocky Top?

INTERPRETE - No, non lo sapeva.

PUBBLICO MINISTERO - Prima le ho fatto un po' di nomi di beneficiari di trasferimenti dal conto As-Sunnah e lei ha detto erano soggetti che servivano per comprare valuta. Ora per evitare di rifare cento domande per ogni beneficiario, può confermare che le uscite da questi conti servivano soltanto ad acquistare valuta (inc., parole inintelligibili)?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - (inc., parole inintelligibili) di persone, leggo (inc., parole inintelligibili).

INTERPRETE - (inc.) companies, there are also name of people, (inc., parole inintelligibili), all this list of names, the transfer of money where use to in order to change currency? Is it correct?

PUBBLICO MINISTERO - Posso fare dei nomi, ci sono dei nomi per esempio cinesi, Ming Iu (fonetico), Dagang Trading (fonetico). La domanda è: sono persone che hanno ricevuto del denaro per motivi diversi dal cambio valuta o è sempre lo stesso meccanismo?

INTERPRETE - Tutti i soldi che arrivano sul suo conto sono per cambiare valuta.

PUBBLICO MINISTERO - Quelli che escono?

INTERPRETE - I soldi che riceve sono grosse cifre, ed è per questo che lui si fa aiutare da altri colleghi e ci sono questi trasferimenti di somme.

PUBBLICO MINISTERO - Noi abbiamo gli estratti conto di questi conti As-Sunnah verso Keystone Bank. Conti As-Sunnah accessi presso Keystone Bank. Abbiamo anche documenti che testimoniano passaggi di denaro ad As-Sunnah su altri conti correnti. Per esempio ci risultano trasferimenti dalle società che ho detto prima: A-Group, 18 milioni di dollari; Megatech, 131 milioni di dollari; Imperial Union, 10 milioni di dollari. Può dirci in quali conti di As-Sunnah sono andati questi soldi?

TESTIMONE AMINU - (inc.).

PUBBLICO MINISTERO - No, i soldi che vengono da A-Group, Megatech e Imperial Union.

INTERPRETE - Alhaji Aliyu Abubakar è l'unico che...

PRESIDENTE - La domanda è in quali conti.

PUBBLICO MINISTERO - Quale banca.

PRESIDENTE - In quali conti, in quale banca sono transitati questi soldi. La domanda è in quali conti e in quale banca.

INTERPRETE - Usano due banche: Keystone e First Bank.

PUBBLICO MINISTERO - E lei ricorda per quale motivo queste tre società trasferivano sul conto presso First Bank?

INTERPRETE - Non lo sa.

PUBBLICO MINISTERO - Sa se queste società avessero dei conti correnti presso First Bank? Megatech, A-Group, Imperial.

INTERPRETE - A-Group ha un conto... Zaned Bank (fonetico)?

PUBBLICO MINISTERO - Sa se aveva anche un conto in First Bank? Sa se A-Group avesse anche un conto in First Bank?

INTERPRETE - Non lo sa.

PUBBLICO MINISTERO - As-Sunnah ha ricevuto circa 160 milioni di dollari di queste tre società (A-Group, Megatech e Imperial). Cosa ne ha fatto di questi soldi?

INTERPRETE - Una volta ricevuti questi soldi li hanno ritrasferiti in euro e pound.

PUBBLICO MINISTERO - Con le stesse modalità che ha descritto prima per Rocky Top e Malabu?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Quindi soltanto per cambiare denaro.

INTERPRETE - "Sì, per cambiare valuta".

PUBBLICO MINISTERO - Ha fatto per caso dei trasferimenti a persone diverse dal *bureau de change*, o per motivi diversi da quello di cambiare denaro o acquistare denaro in contante? Ha fatto per caso dei trasferimenti a persone diverse da *bureau de change* o per motivi diversi dal cambio di valuta?

INTERPRETE - "No".

PUBBLICO MINISTERO - Tutti questi soldi li ha riconsegnati nella disponibilità di Alhaji Aliyu Abubakar?

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Tutti in contanti?

INTERPRETE - "Sì, tutto *cash*".

PUBBLICO MINISTERO - Grazie, non ho altre domande.

Si dispone una breve sospensione dell'udienza.

Il Tribunale rientra in aula di udienza e si procede come di seguito.

RIESAME DEL TESTIMONE AMINU AHMED

Nessuna domanda per la Parte Civile, Avv. Lucia

Controesame della Difesa, Avv. Diodà

DIFESA, AVV. DIODÀ - Per Eni. Vorrei chiedere al Teste perché non è venuto a deporre in Italia, davanti al Tribunale.

INTERPRETE - La ragione, il motivo è che non ha mezzi per venire, mezzi finanziari.

DIFESA, AVV. DIODÀ - A lei è stato chiesto, prima di tutto, di venire in Italia?

INTERPRETE - "Sì".

DIFESA, AVV. DIODÀ - Una domanda per quanto riguarda il tema del suo lavoro: la (inc., parole inintelligibili) della valuta estera (dollari, euro, pound) che sostituiscono il naira, che arriva sul conto di As-Sunnah, lei ci ha detto che viene acquisita attraverso delle società. Vuole dirci in che misura questo consente l'acquisizione di queste valute? Cioè che rapporti ha il suo *bureau de change* con queste società?

PRESIDENTE - Era un po' complicata la domanda da una premessa lunghissima, è importante la premessa?

DIFESA, AVV. DIODÀ - No, basta la domanda.

PRESIDENTE - È sufficiente così.

DIFESA, AVV. DIODÀ - Sì. Cosa risponde?

INTERPRETE - "Di che società stiamo parlando?".

DIFESA, AVV. DIODÀ - Le società che forniscono ad As-Sunnah le valute che As-Sunnah poi dà ai clienti.

INTERPRETE - Le società (inc., parole inintelligibili) naira?

DIFESA, AVV. DIODÀ - A cui lui dà naira e riceve valuta.

INTERPRETE - Sono compagnie, sono società con le quali ha relazioni di *business*. Lui da naira e loro danno valute.

DIFESA, AVV. DIODÀ - La sua società, la As-Sunnah, succede anche l'opposto? Cioè che lei chieda naira e dia valuta?

INTERPRETE - "Sì".

DIFESA, AVV. DIODÀ - E allora le chiedo: l'attività di As-Sunnah, la licenza di As-Sunnah, richiede una licenza governativa? Voi avete un controllo sulla vostra attività da parte dello Stato?

INTERPRETE - Sì, ha bisogno di una licenza dal governo.

DIFESA, AVV. DIODÀ - E ha anche dei controlli poi da parte del governo?

INTERPRETE - Sì, hanno controlli.

DIFESA, AVV. DIODÀ - Avete una legge antiriciclaggio in Nigeria?

INTERPRETE - Sì, hanno una legge.

DIFESA, AVV. DIODÀ - E c'era questa legge anche all'epoca di cui stiamo parlando? Negli anni 2011, 2012.

INTERPRETE - Sì, c'era.

DIFESA, AVV. DIODÀ - E tutta la sua attività che ha descritto in questa testimonianza rispettava la legge antiriciclaggio della Nigeria?

INTERPRETE - Sì...

PUBBLICO MINISTERO - Voglio dire che la domanda è tendenzialmente autoincriminante, perché è chiaro che il Teste non può dire “No, non ho rispettato, ho fatto riciclaggio”.
Comunque considerato che non conosce l’origine del denaro...

DIFESA, AVV. DIODÀ - Magari dice che rispettava la legge, magari, non lo so.

PRESIDENTE - Sì, ci ho pensato anch’io, vediamo se vuole rispondere. Se vuole può anche non rispondere a questa domanda. Se vuole può rispondere se invece vuole può anche non rispondere.

INTERPRETE - Sì, le ha sempre rispettate.

DIFESA, AVV. DIODÀ - Va bene, non ho altre domande, grazie.

Nessuna domanda per le altre Difese.

Esaurite le domande, il Teste viene congedato.

DEPOSIZIONE DEL TESTIMONE BABANGIDA AHMED

Viene introdotto il Testimone; questi viene avvertito dei suoi obblighi e rende la dichiarazione ex articolo 497 C.P.P.: “Consapevole della responsabilità morale e giuridica che assumo con la mia deposizione, mi impegno a dire tutta la verità e a non nascondere nulla di quanto è a mia conoscenza”. Il Teste viene generalizzato in aula (nato il 12.12.1976 a Kaduna, Nigeria).

Si dà atto che il Testimone è assistito da interprete di lingua inglese.

Esame del Pubblico Ministero

PUBBLICO MINISTERO - Prima domanda, qual è la sua professione?

INTERPRETE - Cambia dollari.

PUBBLICO MINISTERO - Come si chiamano le società, i *bureau de change* che lui gestisce?

INTERPRETE - As-Sunnah *bureau de change*.

PUBBLICO MINISTERO - Vorrei chiederle qualcosa a proposito di due conti correnti accesi presso la banca Keystone Bank di Abuja. Ricorda che sono stati aperti questi conti in Keystone Bank?

INTERPRETE - Sì, si ricorda.

PUBBLICO MINISTERO - Ci può dire quando e per quale motivo?

INTERPRETE - Non si ricorda quando. Il motivo per cui ha aperto un conto corrente è che lui ha una licenza e per ricevere soldi da chi vuole cambiare le valute ha bisogno di

appoggiarsi a un conto corrente.

PUBBLICO MINISTERO - Si ricorda se l'anno poteva essere il 2011?

INTERPRETE - Potrebbe essere.

PUBBLICO MINISTERO - Si ricorda il nome del cliente che gli ha chiesto di aprire quel conto?

INTERPRETE - Sì, si ricorda il nome.

PUBBLICO MINISTERO - Qual è?

INTERPRETE - Alhaji Aliyu.

PUBBLICO MINISTERO - Lei ricorda a cosa doveva servire questo conto corrente?

INTERPRETE - Sì, si ricorda, è quello che ci ha detto, per ricevere i soldi dai clienti, questa è la ragione.

PUBBLICO MINISTERO - Quanti soldi ha ricevuto dal cliente Alhaji Aliyu Abubakar?

INTERPRETE - Non si ricorda la cifra perché non è l'unico intestatario del conto, c'è anche il fratello.

PUBBLICO MINISTERO - Che è il signor Aminu?

INTERPRETE - Sì, è il signor Aminu.

PUBBLICO MINISTERO - Chi ha preso gli accordi con Alhaji Aliyu Abubakar?

INTERPRETE - È lui che ha (inc., parole inintelligibili) la relazione.

PUBBLICO MINISTERO - Può raccontarci com'è nata questa relazione?

INTERPRETE - Attraverso un suo (inc., parole inintelligibili). Ha conosciuto il signor Abubakar attraverso un suo collega che gli doveva dei soldi e l'aveva presentato per rivolgersi direttamente a lui.

PUBBLICO MINISTERO - Non è chiaro. Magari dica di fare frasi corte, lei traduce e poi...

PRESIDENTE - Cerchi di lasciarci il tempo di tradurre. Lui deve parlare, interrompersi, perché noi possiamo tradurre. Quindi non deve fare dei discorsi lunghi tutti di fila, deve fare dei discorsi più brevi in modo che noi possiamo tradurre quella parte del discorso e poi lui prosegue e noi traduciamo. Gli spieghi che dobbiamo avere il tempo di tradurre. Non è la risposta che deve essere corta, lui deve dare delle risposte interrompendo la risposta, che può essere anche lunghissima, ma deve interrompersi in modo da lasciare il tempo di tradurla.

PUBBLICO MINISTERO - Quindi se può ripetere la risposta alla domanda: com'è nata la relazione con Alhaji Aliyu Abubakar?

INTERPRETE - L'ha conosciuto attraverso un suo collega. Questo suo collega gli doveva qualcosa come 3.000 dollari e non pagava in tempo. E questa è la ragione per cui è venuto in contatto con Abubakar.

PUBBLICO MINISTERO - E cos'ha detto questo Alhaji Aliyu Abubakar? Cosa c'entrava?

INTERPRETE - Il suo collega prese dollari da lui, li diede ad Abubakar e non li restituì più a lui.

PUBBLICO MINISTERO - Quindi quali nuovi accordi hanno negoziato?

INTERPRETE - Ha iniziato le transazioni direttamente con lui perché non sapeva quando gli sarebbero stati dati indietro i soldi.

PUBBLICO MINISTERO - Per capire, vediamo se riesco a sintetizzare. Questo Alhaji Aliyu Abubakar avrebbe pagato questo debito di 3.000 dollari?

INTERPRETE - Sì, ha pagato.

PUBBLICO MINISTERO - In che anno eravamo qua?

INTERPRETE - Non si ricorda, 2011 pensa.

PUBBLICO MINISTERO - Ma è sempre in questa occasione che gli ha chiesto di aprire il conto da Keystone?

INTERPRETE - No.

PRESIDENTE - E quando gli ha chiesto?

INTERPRETE - Non mi ricordo esattamente la data, però è stato durante il 2011.

PUBBLICO MINISTERO - Il signor Aminu aveva detto febbraio, se non sbaglio.

INTERPRETE - Non si ricorda quando ha aperto.

PUBBLICO MINISTERO - Può riferirci in vece cosa gli disse Alhaji Aliyu Abubakar a proposito di questi trasferimenti di somme così ingenti?

INTERPRETE - Non gli disse (inc., parole inintelligibili) cose, è il suo lavoro, quindi lui mi trasferiva i soldi e faceva le transazioni.

PUBBLICO MINISTERO - Ma gli aveva detto che avrebbe trasferito (inc., parole inintelligibili) milioni di dollari? (inc., parole inintelligibili).

PRESIDENTE - Più di cento milioni.

INTERPRETE - Sì, glielo disse.

PUBBLICO MINISTERO - Può riferirci con precisione le parole? Che cosa gli disse?

PRESIDENTE - Se le ricorda.

INTERPRETE - “È una normale prassi, non ci si dicono tante cose. Lui mi dà i soldi, io li cambio”.

PUBBLICO MINISTERO - Provo a ripetere la domanda: se ricorda le parole esatte (inc., parole inintelligibili) quando iniziò il rapporto.

INTERPRETE - No, non mi disse nulla.

PUBBLICO MINISTERO - Per quale motivo il signor Alhaji Aliyu Abubakar aveva la disponibilità di quasi 200 milioni di dollari?

INTERPRETE - “Mi dispiace non lo so, non so perché abbia così tanti soldi”.

PUBBLICO MINISTERO - Quali società, quali soggetti ha usato il signor Alhaji Aliyu Abubakar per trasferire questi soldi? Se li ricorda?

INTERPRETE - Non si ricorda.

PUBBLICO MINISTERO - Posso provare a suggerirglieli? A-Group Construction?

INTERPRETE - Sa che ha questa società ma non sa se... sì, sa che ha questa società.

PUBBLICO MINISTERO - Megatech Engineering?

INTERPRETE - "Non conosco questa società".

PUBBLICO MINISTERO - A me risulta che Megatech Engineering abbia versato oltre 130 milioni di dollari ad As-Sunnah. Cosa sa di questa Megatech?

DIFESA, AVV. FORNARI - Presidente, ha risposto che non la conosce.

INTERPRETE - Sa che ci sono dei trasferimenti, non si ricorda il nome della società che fa i trasferimenti.

PUBBLICO MINISTERO - Ma può essere questa Megatech?

INTERPRETE - "Non lo so".

PUBBLICO MINISTERO - Imperial Union?

INTERPRETE - "No".

PUBBLICO MINISTERO - Rocky Top?

INTERPRETE - "Conosco Rocky Top".

PUBBLICO MINISTERO - Che cos'è?

INTERPRETE - "È una società".

PRESIDENTE - Faccia ripetere perché ha detto qualcosa in più.

INTERPRETE - Sì, pensa che sia la società che ha fatto il trasferimento.

PUBBLICO MINISTERO - Ma è una società riferibile al signor Alhaji Aliyu Abubakar?

INTERPRETE - "Non lo so".

PUBBLICO MINISTERO - La domanda è: è una delle società con la quale Alhaji Aliyu Abubakar trasferiva soldi ad As-Sunnah?

INTERPRETE - "Sì, è la società Rocky Top".

PUBBLICO MINISTERO - Sa chi era la persona che dava istruzioni per questi pagamenti per Rocky Top?

INTERPRETE - "Il nome è Aliyu".

PUBBLICO MINISTERO - La persona che dava istruzioni alla banca (inc., parole inintelligibili) ad As-Sunnah.

INTERPRETE - "No, non lo so".

PUBBLICO MINISTERO - Lei sa se il signor Dan Etete avesse qualche ruolo in questa società Rocky Top?

INTERPRETE - "Non lo so".

PUBBLICO MINISTERO - Sa chi è Dan Etete?

INTERPRETE - "No, non lo conosco, conosco Aliyu".

PUBBLICO MINISTERO - Non dico personalmente, dico se sapeva chi fosse.

INTERPRETE - "No, non conosco nessun'altro. Come ho detto conosco soltanto Alhaji Aliyu e ho fatto delle transazioni solo con lui".

PUBBLICO MINISTERO - Ma per esempio sapeva che un signore che si chiama Dan Etete era stato Ministro del Petrolio fino al 1999?

INTERPRETE - "Sì, so che era Ministro".

PUBBLICO MINISTERO - Cosa ne ha fatto di tutti i soldi che sono stati trasferiti ad As-Sunnah?

INTERPRETE - "Li abbiamo cambiati, li abbiamo restituiti in dollari".

PUBBLICO MINISTERO - Li avete restituiti in contanti o in un altro modo?

INTERPRETE - "Li abbiamo dati indietro in *cash*".

PUBBLICO MINISTERO - Contanti.

INTERPRETE - Sì, contanti, "E altre valute".

PUBBLICO MINISTERO - Ricorda come venivano consegnati questi soldi e a chi?

INTERPRETE - "Non avevo un diretto contatto con questa persona, io mi occupavo solo di fare le transazioni".

PUBBLICO MINISTERO - Cioè di acquistare denaro?

INTERPRETE - Sì, lui si occupava solo di fare transazioni.

PUBBLICO MINISTERO - Quindi acquistare valuta?

INTERPRETE - "Sì, comperavo valuta".

PUBBLICO MINISTERO - Se può dirci anche in che tagli venivano consegnate queste banconote. Banconote da 10, 100...

INTERPRETE - Banconote da 100 e qualche volta 50.

PUBBLICO MINISTERO - Un'ultima cosa. Lei è già stato sentito dall'EFCC, se se lo ricorda.

INTERPRETE - "Sì".

PUBBLICO MINISTERO - Se conferma che non è stato lui a scrivere questa dichiarazione. Se ricorda di non averlo scritto lui ma di averlo dettato.

INTERPRETE - "Sì, qualcuno l'ha scritto".

PUBBLICO MINISTERO - E perché non l'ha scritto lui?

INTERPRETE - "Perché non so scrivere".

PUBBLICO MINISTERO - Va bene.

Nessuna domanda per la Parte Civile, Avv. Lucia.

Nessuna domanda per le Difese.

Esaurite le domande, il Teste viene congedato.

Il Tribunale rinvia il procedimento all'udienza del 23 gennaio 2019.

La fonoregistrazione del presente procedimento si conclude alle ore 14.20.

